

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sàigòn - 1998

--- o0o ---

Tập 7
QUYỂN THỨ 165
HỘI THỨ NHẤT
Phẩm
SO LƯỜNG CÔNG ĐỨC
Thứ 30 - 63

Lại nữa, Kiền Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, vì kẻ phát tâm Vô thượng Bồ-đề tuyên nói Bồ thí Ba-la-mật-đa, tác lời như vậy: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán Dự lưu hương Dự lưu quả hoặc thường hoặc vô thường; chẳng nên quán Nhất lai hương Nhất lai quả, Bất hoàn hương Bất hoàn quả, A-la-hán hương A-la-hán quả hoặc thường hoặc vô thường. Vì có sao? Vì Dự lưu hương, Dự lưu quả, tự tánh Dự lưu hương Dự lưu quả không; Nhất lai hương Nhất lai quả, Bất hoàn hương Bất hoàn quả, A-la-hán hương A-la-hán quả, tự tánh Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả không. Tự tánh Dự lưu hương Dự lưu quả đây tức chẳng phải tự tánh, tự tánh Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả đây cũng chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, Dự lưu hương Dự lưu quả chẳng khá được, thường vô thường kia cũng chẳng khá được; Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả đều chẳng khá được, thường vô thường kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có Dự lưu hương thấy khá được, hưởng là có thường cùng vô thường kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán Dự lưu hương Dự lưu quả hoặc vui hoặc khổ; chẳng nên quán Nhất lai hương Nhất lai quả, Bất hoàn hương Bất hoàn quả, A-la-hán hương A-la-hán quả hoặc vui hoặc khổ. Vì có sao? Vì Dự lưu hương, Dự lưu quả, tự tánh Dự lưu hương Dự lưu quả không; Nhất lai hương Nhất lai quả, Bất hoàn hương Bất hoàn quả, A-la-hán hương A-la-hán quả, tự tánh Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả không. Tự tánh Dự lưu hương Dự lưu quả đây tức chẳng phải tự tánh, tự tánh Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả đây cũng chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, Dự lưu hương Dự lưu quả chẳng khá được, vui cùng khổ kia cũng chẳng khá được; Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả đều chẳng khá được, vui cùng khổ kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có Dự lưu hương thấy khá được, hưởng là có vui cùng khổ kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán Dự lưu hương Dự lưu quả hoặc ngã hoặc vô ngã; chẳng nên quán Nhất lai hương Nhất lai quả, Bất hoàn hương Bất hoàn quả, A-la-hán hương A-la-hán quả hoặc ngã hoặc vô ngã. Vì có sao? Vì Dự lưu hương Dự lưu quả, tự tánh Dự lưu hương Dự lưu quả không; Nhất lai hương Nhất lai quả, Bất hoàn hương Bất hoàn quả, A-la-hán hương A-la-hán quả, tự tánh Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả không. Tự tánh Dự lưu hương Dự lưu quả đây tức chẳng phải tự tánh, tự tánh Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả đây cũng chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, Dự lưu hương Dự lưu quả chẳng khá được, ngã vô ngã kia cũng chẳng khá được; Nhất lai hương cho đến A-la-hán quả đều chẳng khá được, ngã vô ngã kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có Dự lưu hương thấy khá được, hưởng là có ngã cùng vô ngã kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán Dự lưu hướng Dự lưu quả hoặc tịnh hoặc bất tịnh; chẳng nên quán Nhất lai hướng Nhất lai quả, Bất hoàn hướng Bất hoàn quả, A-la-hán hướng A-la-hán quả hoặc tịnh hoặc bất tịnh. Vì có sao? Vì Dự lưu hướng Dự lưu quả, tự tánh Dự lưu hướng Dự lưu quả không; Nhất lai hướng Nhất lai quả, Bất hoàn hướng Bất hoàn quả, A-la-hán hướng A-la-hán quả, tự tánh Nhất lai hướng cho đến A-la-hán quả không. Tự tánh Dự lưu hướng Dự lưu quả đây tức chẳng phải tự tánh, tự tánh Nhất lai hướng cho đến A-la-hán quả đây cũng chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, Dự lưu hướng Dự lưu quả chẳng khá được, tịnh bất tịnh kia cũng chẳng khá được; Nhất lai hướng cho đến A-la-hán quả đều chẳng khá được, tịnh bất tịnh kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có Dự lưu hướng thấy khá được, hướng là có tịnh cùng bất tịnh kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tác những thuyết đây, đây là tuyên nói chơn chánh Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, vì kẻ phát tâm Vô thượng Bồ-đề tuyên nói Bồ thí Ba-la-mật-đa, tác lời như vậy: Thiện nam tử! Ngươi nên tu **Bồ thí Ba-la-mật-đa**, chẳng nên quán **tất cả** Độc giác Bồ-đề hoặc thường hoặc vô thường. Vì có sao? Vì **tất cả** Độc giác Bồ-đề, tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề không. Tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, **tất cả** Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, thường vô thường kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có **tất cả** Độc giác Bồ-đề khá được, hướng là có thường cùng vô thường kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán **tất cả** Độc giác Bồ-đề hoặc vui hoặc khổ. Vì có sao? Vì **tất cả** Độc giác Bồ-đề, tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề không. Tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, **tất cả** Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, vui cùng khổ kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có **tất cả** Độc giác Bồ-đề khá được, hướng là có vui cùng khổ kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán **tất cả** Độc giác Bồ-đề hoặc ngã hoặc vô ngã. Vì có sao? Vì **tất cả** Độc giác Bồ-đề, tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề không. Tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, **tất cả** Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, ngã vô ngã kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có **tất cả** Độc giác Bồ-đề khá được, hướng là có ngã cùng vô ngã kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán **tất cả** Độc giác Bồ-đề hoặc tịnh hoặc bất tịnh. Vì có sao? Vì **tất cả** Độc giác Bồ-đề, tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề không. Tự tánh **tất cả** Độc giác Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, **tất cả** Độc giác Bồ-đề chẳng khá được, tịnh bất tịnh kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có **tất cả** Độc giác Bồ-đề khá được, hướng là có tịnh cùng bất tịnh kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tác những thuyết đây, đây là tuyên nói chơn chánh Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, vì kẻ phát tâm Vô thượng Bồ-đề tuyên nói Bồ thí Ba-la-mật-đa, tác lời như vậy: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán **tất cả** hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát hoặc thường hoặc vô thường. Vì có sao? Vì **tất cả** hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tự tánh **tất cả** hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Tự tánh **tất cả** hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, **tất cả** hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng khá được, thường vô thường kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì

trong đây hãy không có tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát khá được, huống là có thường cùng vô thường kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bố thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát hoặc vui hoặc khổ. Vì có sao? Vì tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tự tánh tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Tự tánh tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bố thí Ba-la-mật-đa. Đối Bố thí Ba-la-mật-đa đây, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng khá được, vui cùng khổ kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thấy khá được, huống là có vui cùng khổ kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bố thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát hoặc ngã hoặc vô ngã. Vì có sao? Vì tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tự tánh tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Tự tánh tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát đây **tức** chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bố thí Ba-la-mật-đa. Đối Bố thí Ba-la-mật-đa đây, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng khá được, ngã vô ngã kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát khá được, huống là có ngã cùng vô ngã kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bố thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát hoặc tịnh hoặc bất tịnh. Vì có sao? Vì tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, tự tánh tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát không. Tự tánh tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bố thí Ba-la-mật-đa. Đối Bố thí Ba-la-mật-đa đây, tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng khá được, tịnh bất tịnh kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát khá được, huống là có tịnh cùng bất tịnh kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tác những thuyết đây, đây là tuyên nói chơn chánh **Bố thí** Ba-la-mật-đa.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, vì kẻ phát tâm Vô thượng Bồ-đề tuyên nói Bố thí Ba-la-mật-đa, tác lời như vậy: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bố thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề hoặc thường hoặc vô thường. Vì có sao? Vì chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bố thí Ba-la-mật-đa. Đối Bố thí Ba-la-mật-đa đây, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng khá được, thường vô thường kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề khá được, huống là có thường cùng vô thường kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bố thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề hoặc vui hoặc khổ. Vì có sao? Vì chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bố thí Ba-la-mật-đa. Đối Bố thí Ba-la-mật-đa đây, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng khá được, vui cùng khổ kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề khá được, huống là có vui cùng khổ kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bố thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề hoặc ngã hoặc vô ngã. Vì có sao? Vì chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bố thí Ba-la-mật-đa. Đối Bố thí Ba-la-mật-đa đây, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng khá được, vô ngã kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề khá được, huống là có ngã cùng vô ngã kia. Nếu người năng tu bố thí như thế là tu Bố thí Ba-la-mật-đa.

Lại tác lời này: Thiện nam tử! Ngươi nên tu Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng nên quán chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề hoặc tịnh hoặc bất tịnh. Vì có sao? Vì chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề không. Tự tánh chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề đây tức chẳng phải tự tánh. Nếu chẳng phải tự tánh, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng khá được, tịnh bất tịnh kia cũng chẳng khá được. Sở vì sao? Vì trong đây hãy không có chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề khá được, huống là có tịnh cùng bất tịnh kia. Nếu người năng tu bồ thí như thế là tu Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tác những thuyết đây, đây là tuyên nói chơn chánh Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử thiện nữ nhân, vì kể phát tâm Vô thượng Bồ-đề tuyên nói Bát nhã Ba-la-mật-đa, hoặc nói Tinh lục Ba-la-mật-đa, hoặc nói Tinh tiến Ba-la-mật-đa, hoặc nói An nhẫn Ba-la-mật-đa, hoặc nói Tịnh giới Ba-la-mật-đa, hoặc nói Bồ thí Ba-la-mật-đa, tác lời như vậy: Thiện nam tử! Đến đây, ta sẽ dạy ngươi tu học Bát nhã cho đến Bồ thí Ba-la-mật-đa. Khi ngươi tu học, chớ quán các pháp có chút khá trụ khá vượt, khá vào khá đắc, khá chứng khá thọ trì thấy, chỗ được công đức và khá tùy hỷ hồi hướng Bồ-đề. Vì có sao? Vì đối Bát nhã cho đến Bồ thí Ba-la-mật-đa, rốt ráo không có chút pháp **khá** trụ khá vượt, khá vào khá đắc, khá chứng khá thọ trì thấy, chỗ được công đức và khá tùy hỷ hồi hướng Bồ-đề. Sở vì sao? Vì tự tánh tất cả pháp đều không, đều không có sở hữu. Nếu không có sở hữu, tức Bát nhã cho đến Bồ thí Ba-la-mật-đa. Đối Bát nhã cho đến Bồ thí Ba-la-mật-đa đây, rốt ráo không có vào có ra, có sanh có diệt, có đoạn có thường, có một có khác, có đến có đi mà khá được ấy. Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này tác những thuyết đây, đây là nói chơn chánh Bát nhã, Tinh lục, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Vì đây nên Kiều Thi Ca! Các thiện nam tử thiện nữ nhân thấy, nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, thọ trì đọc tụng, như lý suy nghĩ. Phải dùng các thứ văn nghĩa khéo léo vì người rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Kiều Thi Ca! Bởi duyên do này, nên Ta tác lên thuyết này: Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, đem vô sở đắc mà làm phương tiện, thọ trì đọc tụng, như lý suy nghĩ. Lại dùng các thứ văn nghĩa khéo léo, trải chừng giây lát vì người biện nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu, chỗ được nhóm phước rất nhiều hơn trước.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thế! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, ngươi nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn này nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thế! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, ngươi nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn này nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần,

châu Tây ngưu hóa đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thân, châu Tây ngưu hóa, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thân, châu Tây ngưu hóa, châu Bắc cầu lô đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình bốn đại châu, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình Tiểu thiên thế giới đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình Tiểu thiên thế giới, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình Trung thiên thế giới đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình Trung thiên thế giới, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình Tam thiên đại thiên thế giới đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình **Tam thiên đại thiên thế giới đây ra, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình** mười phương thế giới như hằng hà sa thủy đều khiến an trụ quả Dự lưu. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Dự lưu và quả Dự lưu đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình **mười phương thế giới như hằng hà sa thủy đây ra, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình mười phương tất cả thế giới** đều khiến an trụ quả **Dự lưu**. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng** phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả **Dự lưu** và quả **Dự lưu** đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, châu Tây ngưu hóa đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được

công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thân, châu Tây ngu hóa, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thân, châu Tây ngu hóa, châu Bắc câu lô đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này : Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn đây nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát-nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình bốn đại châu, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình Tiểu thiên thế giới đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình Tiểu thiên thế giới, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình Trung thiên thế giới đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! **Các** thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình Trung thiên thế giới, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình Tam thiên đại thiên thế giới đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì **người rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiều Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình Tam thiên đại thiên thế giới đây ra, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình mười phương thế giới như hàng hà sa thủy, đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chăng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiều Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-

mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiêu Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình mười phương thế giới như hàng hà sa thấy đây ra, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình mười phương tất cả thế giới đều khiến an trụ quả Nhất lai. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chẳng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì tất cả Nhất lai và quả Nhất lai đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ đều khiến an trụ quả Bất hoàn. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chẳng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân **này** đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì tất cả Bất hoàn và quả Bất hoàn đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiêu Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần đều khiến an trụ quả Bất hoàn. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chẳng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì tất cả Bất hoàn và quả Bất hoàn đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.

Lại nữa, Kiêu Thi Ca! Để riêng các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân giáo hóa các loại hữu tình châu Nam thiệm bộ, châu Đông thắng thần, châu Tây nư hóa đều khiến an trụ quả **Bất hoàn**. Nơi ý hiểu sao? Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, do nhân duyên đây được phước nhiều chẳng? Thiên Đế Thích thưa: Bạch Thế Tôn! Rất nhiều. Bạch Thiện Thệ! Rất nhiều. Phật nói: Kiêu Thi Ca! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân đối Bát nhã Ba-la-mật-đa đây, dùng vô lượng môn văn nghĩa khéo léo vì người **rộng nói, tuyên tỏ khai diễn, giải thích rõ ràng**, phân biệt nghĩa thú khiến kia dễ hiểu. Lại tác lời này: Thiện nam tử! Đến đây, người nên đối Bát nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu đây, chăm lòng lắng nghe, thọ trì đọc tụng cho khéo thông lợi, như lý suy nghĩ, theo pháp môn **đây** nên siêng tu học. Các thiện nam tử thiện nữ nhân này, chỗ được công đức rất nhiều hơn trước. Vì có sao? Kiêu Thi Ca! Vì tất cả Bất hoàn và quả Bất hoàn đều do Bát nhã Ba-la-mật-đa này xuất sanh ra vậy.